



เที่ยวพักผ่อนชิลๆ ฟีลเหมือนอยู่ต่างประเทศ

ซูเปอร์...ฮานอยฮิลล์ ซาปาไก๊ลาว

กำหนดการเดินทางเดือน ตุลาคม 2569 - มีนาคม 2570

Vietnam HANOI
ซูเปอร์...ฮานอยฮิลล์ ซาปาไก๊ลาว

เดินทาง
ตุลาคม 2569 - มีนาคม 2570

ราคาเริ่มต้น
12,888

ไฮไลท์ ซาปา...ดินแดนแห่งขุนเขา สายหมอก และเสน่ห์เหนือกาลเวลาเต็มเต็มความสุขกับฮานอย เมืองเก่าทรงเสน่ห์ พร้อมความประทับใจตลอดทริป

อาหารมื้อพิเศษ
ซีฟู้ด หม้อไฟแชลลอน+ไวน์แดง
เฟอ่บุฟเฟ่ต์ฟานซิปัน

HANVN0726 **4 วัน 3 คืน** บินเที่ยง - กลับเย็น **พักรองแรม ระดับ 4 ดาว** **Vietnam Airlines** น้ำหนักกระเป๋า **20 kg.**

Moana Cafe หมู่บ้านก๊ต ก๊ต วัดหง็อกเฮิน

- ★ พิซิต ยอดเขาฟาซิปัน หลังคาแห่งอินโดจีนสุดจึ้ง
- ★ ชมวิถีชีวิตของชาวเผ่าม้งดำ หมู่บ้านก๊ต ก๊ต สุดชิคชมธรรมชาติ
- ★ เช็คอิน MOANA CAFÉ คาเฟ่จิ้งตาแตก
- ★ เก็บภาพแหล่งท่องเที่ยวใหม่ของฮานอย Mega Grand World ว้าว !!
- ★ พัก เมืองซาปา 2 คืน , ฮานอย 1 คืน

Vietnam HANOI

ชูปตาร์...ฮานอยฮิลไว ซาปาใกล้ดาว

HANVN0726

4 วัน 3 คืน



น้ำหนักกระเป๋า 20 kg.
ขึ้นเครื่องไม่เกิน 7 kg.

BKK _ _ _ _ _ _ **HAN**

HAN _ _ _ _ _ _ **BKK**

เที่ยวบิน	ไฟล์ท	ออก	ถึง
ขาไป	VN610	11.55	13.50

เที่ยวบิน	ไฟล์ท	ออก	ถึง
ขากลับ	VN617	19.00	21.05

วันที่	โปรแกรมการท่องเที่ยว	อาหาร			ที่พัก
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1	- ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ประเทศไทย - ทำอากาศยานนานาชาติโหน่ยบาย (ฮานอย) - เมืองซาปา • โบสถ์หินซาปา • ตลาดกลางคืนซาปา				Sapa Green Forest, Passion, Azure ★★★★ หรือเทียบเท่า
2	- สถานีรถไฟ SUN PLAZA - นั่งรถไฟวินเทจสู่สถานีกระเช้า - นั่งกระเช้าไฟฟ้าขึ้นสู่ยอดเขาฟานซีปัน - โมอาน่าคาเฟ่ • หมู่บ้านก๊ต ก๊ต		 บุฟเฟ่ต์	 หม้อไฟ แชลลอน + ไวน์แดง	Sapa Green Forest, Passion, Azure ★★★★ หรือเทียบเท่า
3	- เมืองลาวไก • พรมแดนจีนเวียดนาม • กรุงฮานอย - ศูนย์หัตถกรรมคนพิการ • Mega Grand World				Hanoi Riverside, Western Skyline ★★★★ หรือเทียบเท่า
4	- สุสานประธานโฮจิมินห์ (ด้านนอก) - คาเฟ่ริมทางรถไฟฮานอย • ทะเลสาบคินดาบ - เจดีย์เงินก๊วก • ถนน36 สาย - ทำอากาศยานนานาชาติโหน่ยบาย (ฮานอย) - ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ประเทศไทย		 เฟอ เวียดนาม	 ขนมปัง เวียดนาม	



ฟานซีปัน



Mega Grand World



หมู่บ้านก๊ต ก๊ต



โมอาน่าคาเฟ่

*ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสมขึ้นอยู่กับสถานการณ์หน้างาน โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	ราคาเด็ก ต่ำกว่า 2 ขวบ (INFANT)	ราคาทัวร์ ไม่รวมตัวเครื่อง บิน	พักเดี่ยว
01 - 04 ตุลาคม 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
02 - 05 ตุลาคม 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
11 - 14 ตุลาคม 2569 วันนวมินทรมหาราช	15,888	3,000	12,888	3,000
22 - 25 ตุลาคม 2569 วันปิยมหาราช	17,888	3,000	14,888	3,000
25 - 28 ตุลาคม 2569	13,888	3,000	10,888	3,000
29 ตุลาคม - 01 พฤศจิกายน 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
31 ตุลาคม - 03 พฤศจิกายน 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
05 - 08 พฤศจิกายน 2569	15,888	3,000	12,888	3,000
07 - 10 พฤศจิกายน 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
13 - 16 พฤศจิกายน 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
18 - 21 พฤศจิกายน 2569	13,888	3,000	10,888	3,000
20 - 23 พฤศจิกายน 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
22 - 25 พฤศจิกายน 2569	12,888	3,000	9,888	3,000
27 - 30 พฤศจิกายน 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
02 - 05 ธันวาคม 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
04 - 07 ธันวาคม 2569 วันพ่อแห่งชาติ	18,888	3,000	15,888	3,000
10 - 13 ธันวาคม 2569 วันรัฐธรรมนูญ	17,888	3,000	14,888	3,000
12 - 15 ธันวาคม 2569	14,888	3,000	11,888	3,000

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	ราคาเด็ก ต่ำกว่า 2 ขวบ (INFANT)	ราคาทัวร์ ไม่รวมตัวเครื่อง บิน	พักเดี่ยว
17 – 20 ธันวาคม 2569	15,888	3,000	12,888	3,000
19 – 22 ธันวาคม 2569	14,888	3,000	11,888	3,000
24 – 27 ธันวาคม 2569	15,888	3,000	12,888	3,000
29 ธันวาคม 2569 – 01 มกราคม 2570 วันขึ้นปีใหม่	20,888	3,000	17,888	3,000
31 ธันวาคม 2569 – 03 มกราคม 2570 วันขึ้นปีใหม่	20,888	3,000	17,888	3,000
02 – 05 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
07 – 10 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
09 – 12 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
10 – 13 มกราคม 2570	13,888	3,000	10,888	3,000
14 – 17 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
17 – 20 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
20 – 23 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
21 – 24 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
24 – 27 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
27 – 30 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
28 – 31 มกราคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
30 มกราคม – 02 กุมภาพันธ์ 2570	15,888	3,000	12,888	3,000
04 – 07 กุมภาพันธ์ 2570	15,888	3,000	12,888	3,000
06 – 09 กุมภาพันธ์ 2570	15,888	3,000	12,888	3,000

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	ราคาเด็ก ต่ำกว่า 2 ขวบ (INFANT)	ราคาทัวร์ ไม่รวมตัวเครื่อง บิน	พักเดี่ยว
17 – 20 กุมภาพันธ์ 2570	13,888	3,000	10,888	3,000
18 – 21 กุมภาพันธ์ 2570 วันมาฆบูชา	17,888	3,000	14,888	3,000
20 – 23 กุมภาพันธ์ 2570 วันมาฆบูชา	17,888	3,000	14,888	3,000
24 – 27 กุมภาพันธ์ 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
27 กุมภาพันธ์ – 02 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
28 กุมภาพันธ์ – 03 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
04 – 07 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
06 – 09 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
07 – 10 มีนาคม 2570	13,888	3,000	10,888	3,000
13 – 16 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
14 – 17 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
18 – 21 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
20 – 23 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
24 – 27 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
26 – 29 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
28 – 31 มีนาคม 2570	14,888	3,000	11,888	3,000
31 มีนาคม – 03 เมษายน 2570	14,888	3,000	11,888	3,000

ราคาไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่น คนขับรถท้องถิ่นตามธรรมเนียม

ท่านละ 1,200 บาท/ท่าน/ทริป (ยกเว้นเด็กต่ำกว่า 2 ขวบ)

สำหรับหัวหน้าทัวร์จากเมืองไทย (ตามความพึงพอใจในการบริการ)

วันแรก ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ – ทำอากาศยานนานาชาติໂພ່ນບ້າຍ (ฮานอย)
เมืองซาปา – โบสถ์หินซาปา – ตลาดกลางคืนซาปา

09.00 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ทำอากาศยานสุวรรณภูมิ ชั้น 4 ประตู 6 เคาน์เตอร์ L สายการบิน **เวียดนามแอร์ไลน์ (VN)** โดยมีหัวหน้าทัวร์และเจ้าหน้าที่ส่งทัวร์ คอยต้อนรับและแจกเอกสารการเดินทาง จากนั้นนำท่านเช็คอินและโหลดสัมภาระ

11.50 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงฮานอย (ประเทศเวียดนาม)** โดยสายการบิน **เวียดนามแอร์ไลน์ (VN)** เที่ยวบินที่ **VN610 (มีบริการอาหารบนเครื่อง)**

13.50 น. เดินทางถึง **ทำอากาศยานนานาชาติໂພ່ນບ້າຍ (กรุงฮานอย)** ผ่านพิธีตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรเรียบร้อยแล้วนำท่านรับสัมภาระ (เวลาท้องถิ่นประเทศเวียดนามเท่ากับเวลาประเทศไทย)

นำท่านเดินทางสู่ **เมืองซาปา (Sapa)** เมืองเล็ก ๆ กลางหุบเขาในจังหวัดลาวไก ในอดีตเป็นเมืองตากอากาศยอดนิยมของชาวยุโรป เนื่องจากเคยตกอยู่ในการยึดครองของประเทศ ฝรั่งเศส สถาปัตยกรรมของบ้านเรือนและตึกต่าง ๆ รวมถึงการวางผังเมืองจึงมีลักษณะเป็นแบบ ฝรั่งเศสที่ถูกกรายล้อมไปด้วยหุบเขาน้อยใหญ่ และธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 4 ชั่วโมง 30 นาที)



นำท่านชม **โบสถ์หินซาปา (Sapa Stone Church)** สิ่งปลูกสร้างที่สร้างขึ้นจากสถาปัตยกรรมแบบยุโรปในสมัยที่ฝรั่งเศสปกครองเวียดนาม ซึ่งเป็นหนึ่งในแลนด์มาร์กของเมืองซาปาที่ต้องมาเช็คอินกับโบสถ์คริสต์แห่งนี้ ซึ่งโบสถ์ทำด้วยหิน สันนิษฐานว่าโบสถ์แห่งนี้สร้างโดยชาวฝรั่งเศส และยังเป็นสถานที่ประกอบพิธีมิสซาของชาวฝรั่งเศส



จากนั้นอิสระให้ท่านเดินเที่ยวชม **ตลาดกลางคืนซาปา (Sapa Night Market)** เป็นตลาดที่ตั้งอยู่ใจกลางเมืองซาปา สินค้าที่มาวางขายส่วนใหญ่จะเป็นสินค้าที่ผลิตขึ้นมาจากชาวเขาท้องถิ่นที่อาศัยอยู่ที่ซาปา ส่วนใหญ่จะเป็นผ้าปัก สร้อย กำไล และเครื่องประดับของคนพื้นเมือง ผัก ผลไม้ และอาหารพื้นเมืองมากมาย นอกจากนั้นยังมีร้านอาหารสไตล์ฝรั่งเศสเก๋ๆ ตกแต่งร้านสวยงาม ให้ท่านได้เลือกนั่งได้ตามใจชอบ

เย็น บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคารอาหารพื้นเมือง

ที่พัก โรงแรม Sapa Green Forest, Passion, Azure ระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สอง

สถานีรถไฟ SUN PLAZA – นั่งรถไฟวินเทจสู่สถานีกระเช้า

นั่งกระเช้าไฟฟ้าขึ้นสู่ยอดเขาฟานซิปัน - โมอาน่าคาเฟ่ - หมู่บ้านก๊ต กัต

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านสู่ สถานีรถไฟ (Sun Plaza Sapa Station) จากนั้นนำท่าน นั่งรถไฟวินเทจสู่สถานีกระเช้า
Hoang Lien ท่านสามารถถ่ายภาพวิวทิวทัศน์ความสวยงามของซาปาได้ระหว่างทาง



จากนั้นนำท่าน **นั่งกระเช้าไฟฟ้า (Cable Car)** จากสถานีกระเช้า **Hoang Lien** สู่สถานีกระเช้า **ฟานซีปัน** กระเช้าลอยฟ้าติดกระจกสามารถมองเห็นวิวเมืองซาปาและความสวยงามของธรรมชาติได้ 360 องศา ชมความงามของป่าไม้ แม่น้ำ ลำธารสายน้ำใหญ่ วิวของนาขั้นบันไดที่สวยงาม เป็นที่ขึ้นชื่อของเมืองซาปาสลับไปกับหมู่บ้านของชาวเขา รวมถึงภูเขาและม่านหมอกที่เรียงตัวซ้อนกันเป็นฉากหลังที่สวยงาม ขณะที่กำลังเพลิดเพลินกับวิวทิวทัศน์ที่สวยงามกระเช้าจะเคลื่อนเข้าสู่ **ยอดเขาฟานซีปัน** ที่ได้รับฉายาว่า หลังคาแห่งอินโดจีน โดยอยู่สูงจากระดับน้ำทะเลถึง 3,143 กิโลเมตร



จากจุดกระเช้าไฟฟ้ามี 2 เส้นทางในการขึ้นไปถึงยอดเขา นำท่านเดินขึ้นบันไดต่อไปประมาณ 600 ขั้น เพื่อพิชิตยอดเขาฟานซีปัน หรือ ขึ้นด้วยรถรางโมโนเรล **(ไม่รวมในทัวร์)** เพื่อขึ้นสู่ยอดเขาฟานซีปัน ถ่ายภาพเป็นที่ระลึกกับ “สัญลักษณ์สแตนเลส 3 เหลี่ยม” ที่แสดงว่าท่านได้มายืนอยู่บนจุดสูงสุดของ **ยอดเขาฟานซีปัน (Fansipan)** พร้อมสัมผัสกับเมฆหมอก และวิวทิวทัศน์ที่สวยงามบนยอดเขานำท่านชมทัศนียภาพด้านบนพร้อมถ่ายภาพวิวทิวทัศน์ และชมแนวเทือกเขาในเขตชายแดนญวนนานของประเทศจีน ระหว่างที่ท่านอยู่ด้านบนนั้นหากสภาพอากาศไม่มีเมฆปกคลุมมาก ท่านสามารถมองเห็นทิวทัศน์ของยอดเขาฮัมรองได้อีกด้วย



ราคาทัวร์รวม

- 1 ค่าตั๋วรถไฟจาก สถานีรถไฟ SUN PLAZA สู่ สถานีกระเช้า Hoang Lien (จุดที่ 1)
- 2 ค่าตั๋วขึ้นกระเช้าจาก สถานีกระเช้า Hoang Lien สู่ สถานีกระเช้า Fansipan (จุดที่ 2)

(ราคาทัวร์รวมค่ารถไฟ 1 ขาและค่ากระเช้า ไป-กลับแล้ว)

ราคาทัวร์ไม่รวม

- 1 ค่าตั๋วขึ้นรถรางโมโนเรลจาก สถานี Fansipan ไปยัง ยอดเขาฟ่านซีปัน (จุดที่ 3)

ลูกค้าสามารถซื้อตั๋วขึ้นรถรางโมโนเรลได้ที่สถานีรถรางโดยมีไกด์ท้องถิ่นและหัวหน้าทัวร์คอยอำนวยความสะดวก โดยมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม **ประมาณ 600 บาท**

หมายเหตุ กระเช้าฟ่านซีปันอาจจะมีการปิดปรับปรุงซึ่งจะแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะทำการปรับเปลี่ยนโปรแกรมเป็นสะพานแกว่งมังกรเมฆแทนและคืนเงินค่าส่วนต่างคืนให้ตามความเหมาะสม



หากช่วงที่เดินทางกระเช้าฟานซีปันปิดปรับปรุง ทางบริษัทของสวนสัตว์เปลี่ยนโปรแกรมจากขึ้นเขา ฟานซีปัน เป็น สะพานแก้วมังกรเมธาน โดยคืนค่าใช้จ่าย 500 บาท/ท่าน

นำท่านชม สะพานแก้วมังกรเมธ (Glass Bridge Rong May) เป็นสะพานแก้วที่แรกในเวียดนาม เหมาะสำหรับคนที่ชอบท้าทายความสูง ซึ่งความสูงของสะพานนี้สูงจากระดับน้ำทะเลประมาณ 2,000 เมตร สามารถรับน้ำหนักได้ 3,000 คน ในเวลาเดียวกัน แต่อย่างไรก็ตามเพื่อความปลอดภัยอนุญาตให้อยู่ได้สูงสุดไม่เกิน 500 คน เท่านั้นในเวลาเดียวกัน บนสะพานนี้ท่านจะได้ชมทัศนียภาพของ เส้นทาง O Quy Ho Pass และเทือกเขา Hoang Lien Son จากมุมสูงและมียังลิฟต์แก้วกลางแจ้งสูง ประมาณ 300 เมตรด้วย



กลางวัน บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (เมนู บุฟเฟ่ต์)

นำท่านเช็กอินคาเฟ่สุดชิค โมอานาคาเฟ่ (Moana Café) รวมจุดถ่ายรูปสุดสวยจากหลากหลายสถานที่ไว้ให้ท่านผ่อนคลายกับบรรยากาศสุดฟิน และทางร้านยังมีจำหน่ายเครื่องดื่มพร้อมให้ท่านดื่มด่ำไปกับความเย็นจากสายหมอกอีกด้วย (รวมน้ำเปล่า 1 ขวด)



จากนั้นนำท่านชม **หมู่บ้านก๊ต ก๊ต (Cat Cat Village)** เป็นหมู่บ้านเล็ก ๆ ในเมืองซาปา คำว่า ก๊ต ก๊ต มีต้นกำเนิดมาจาก ชาวฝรั่งเศสที่ได้ขับเข้ามายังพื้นที่แห่งนี้เพื่อค้นหาแหล่งพลังงานทางธรรมชาติ ก่อนที่ชาวเผ่าม้งจะอพยพมาจากกลุ่มแม่น้ำแยงซีเกียง ประเทศจีน เพื่อมาตั้งรกรากทำมาหากินจนเกิดเป็นหมู่บ้าน และกลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวยอดนิยม ปัจจุบัน ก๊ต ก๊ต เป็นหมู่บ้านเก่าแก่ของชาวเผ่าม้งดำที่นิยมแต่งกายโทนสีน้ำเงินเข้มหรือดำ สามารถมองเห็นวิวทิวทัศน์ของนาขั้นบันไดที่สวยงาม และยังมีสินค้าพื้นเมือง รวมถึงร้านเช่าชุดพื้นเมือง



เย็น บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคารพื้นเมือง (เมนู หม้อไฟแซลมอน + ไวน์แดง)

ที่พัก โรงแรม Sapa Green Forest, Passion, Azure ระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สาม เมืองลาวไก – พรมแดนจีนเวียดนาม – กรุงฮานอย – ศูนย์หัตถกรรมคนพิการ

Mega Grand World

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ กรุงฮานอย (HA NOI) (ใช้เวลาเดินทางเดินทางประมาณ 5 ชั่วโมง)

ระหว่างทางนำท่านเดินทางสู่ เมืองลาวไก (LAO CAI) เมืองเล็ก ๆ ที่มีพรมแดนติดกับชายแดนของจีน เพื่อนำท่านถ่ายรูปที่ระลึก พรมแดนจีน-เวียดนาม ในบริเวณนี้ถูกแบ่งโดยแม่น้ำแดง แต่เชื่อมต่อกันโดยสะพานคอนกรีต อันเป็นเส้นทางสำคัญของการติดต่อค้าขายพรมแดนระหว่าง 2 ประเทศ



กลางวัน บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคารพื้นเมือง

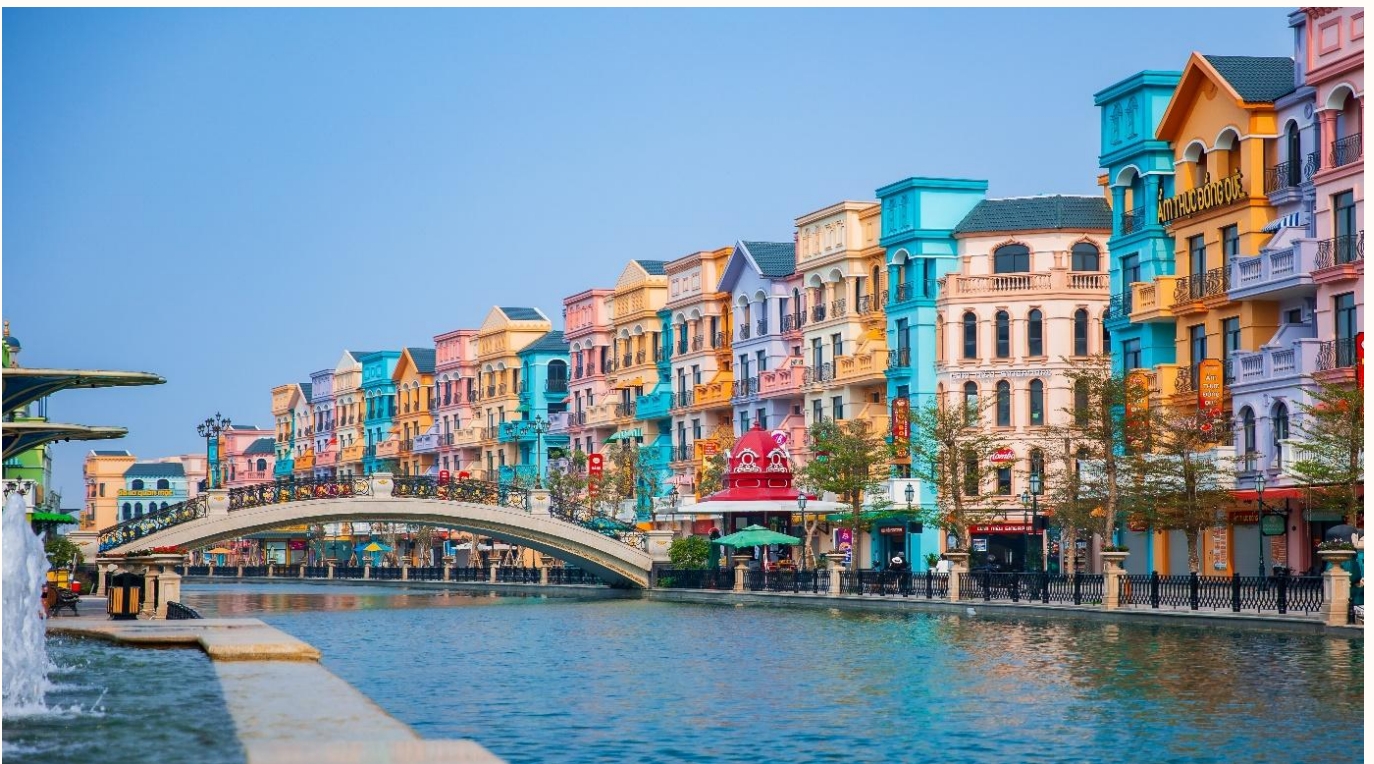
นำท่านเดินทางต่อสู่ กรุงฮานอย (HA NOI) ตั้งอยู่ในเวียดนามเหนือ เป็นเมืองหลวงของประเทศเวียดนาม และถือเป็นหนึ่งในเมืองหลวงที่เก่าแก่ที่สุดในโลกเลย มีอายุกว่า 1,000 ปีเป็นเมืองที่เต็มไปด้วยประวัติศาสตร์ ที่มีสถาปัตยกรรมสไตล์โคโลเนียล เรียงรายอยู่ทั่วเมือง บ่งบอกให้เห็นถึง การเคย

เป็นเมืองอาณานิคมของฝรั่งเศสและจีน นอกจากนั้นยังเคยเป็น ศูนย์กลางการปกครองของเวียดนามในสมัยก่อน และเป็นเมืองที่มีความสำคัญในประวัติศาสตร์เวียดนาม

ระหว่างทางนำท่านชมสินค้า **ศูนย์หัตถกรรมคนพิการ** จำหน่ายสินค้าต่าง ๆ

กลางวัน บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคารพื้นเมือง

นำท่านเดินทางสู่ **Mega Grand word** เป็นที่นิยมของนักท่องเที่ยวทั้งชาวต่างชาติและชาวเวียดนามเอง ตั้งอยู่ใจกลางของภาคเหนือ และที่นี่ยังเป็นแหล่งรวมความบันเทิงที่ทันสมัยที่สุด มีทั้งร้านช้อปปิ้งมากมาย สัมผัสวัฒนธรรม ศิลปะและสถาปัตยกรรมร่วมสมัยของเอเชียยุโรป ที่ถ่ายทอดผ่านทางอาคารบ้านเรือนและการตกแต่งด้วยกลิ่นไอความเป็นอิตาเลียน และเต็มไปด้วยมุมถ่ายรูปมากมาย



เย็น บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคารพื้นเมือง

ที่พัก โรงแรม Hanoi Riverside, Western Skyline Hotel ระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สี่

สุสานประธานโฮจิมินห์ (ด้านนอก) – คาเฟ่ริมทางรถไฟฮานอย – ทะเลสาบคินดาบ

เจดีย์เงินก๊วก - ถนน 36 สาย – ทำอาภาศยานนานาชาติโหน่ยบาย (ฮานอย)

ทำอาภาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ **สุสานประธานโฮจิมินห์ (ด้านนอก)** เป็นอนุสรณ์สถานที่ใหญ่ที่สุดในฮานอยและเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่สำคัญแห่งหนึ่งของประเทศเวียดนาม สร้างขึ้นเพื่อบรรจุร่างของประธานโฮจิมินห์ อดีตประธานาธิบดีและผู้นำการปฏิวัติของเวียดนาม สุสานตั้งอยู่ที่จัตุรัสบาติงห์บริเวณใจกลางกรุงฮานอย เป็นสถานที่ที่ชาวเวียดนามให้ความเคารพและศรัทธา



กลางวัน

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคารพื้นเมือง (เมนู ผอเวียดนาม)

หลังจากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **คาเฟ่ริมทางรถไฟฮานอย** เป็นแหล่งท่องเที่ยวที่ได้รับความนิยมในกรุงฮานอย ประเทศเวียดนาม จุดเด่นของที่นี่คือทางรถไฟที่วิ่งผ่านย่านชุมชนที่อยู่อาศัย ทำให้เกิดภาพวิถีชีวิตที่แปลกตาและเป็นเอกลักษณ์ท่านสามารถทดลองชิมกาแฟแท้ ๆ จากเวียดนามได้ที่นี้ อาทิ กาแฟนมเวียดนามที่มีความเข้มข้น กาแฟไข่มุนวลหอมละมุน หรือกาแฟเกลือที่ให้ความรู้สึกแปลกแต่อร่อยอย่างบอกไม่ถูก **(ไม่รวมค่าเครื่องดื่ม)**



นำท่านเดินทางสู่ **ทะเลสาบคินดาบ (Hoan Kiem Lake)** มีทะเลสาบน้ำสีเขียวอยู่ที่ใจกลางเมืองฮานอย ทะเลสาบน้ำจืดแห่งนี้ชื่อฮว่านเกี่ยมแปลว่า ทะเลสาบคินดาบ มีตำนานเล่าต่อกันมาว่า ในศตวรรษที่ 15 จักรพรรดิจักรพรรดิเล เหล่ย (Le Loi) ได้รับดาบวิเศษจากสวรรค์และใช้ดาบนั้นต่อสู้กับกองทัพจีนจนได้รับเอกราช หลังจากนั้น วันหนึ่ง จักรพรรดิได้ลงเรือล่องไปในทะเลสาบพร้อมกับดาบ มีเต่ายักษ์ขึ้นมารับดาบวิเศษแล้วดำลงสู่ใต้น้ำหายไป จึงเป็นที่มาของชื่อทะเลสาบกลางเมือง

จากนั้นนำท่านชม **สะพานแสงอาทิตย์ (The Huc Bridge)** สะพานสีแดงท่ามกลางทะเลสาบคินดาบ สะพานแห่งนี้ หากยืนอยู่บนสะพานสามารถมองเห็น ศาลเจ้าเนินหยก ตั้งอยู่บนเกาะ ซึ่งเป็นเกาะเล็กๆ ในทะเลสาบคินดาบ ถูกสร้างขึ้นเพื่อเป็นเกียรติแก่ เฉิน ฮัง โต้ว ผู้นำการต่อต้านราชวงศ์หยวนของจีนในศตวรรษที่ 13 มีแท่นบูชาเทพเจ้า รวมถึงห้องและระฆังโบราณ



นำท่านสักการะ **เจดีย์ฉินก๊วก (Tran Quoc Pagoda)** ซึ่งเป็นวัดที่เก่าแก่ของชาวพุทธในเวียดนาม ความโดดเด่นของวัดนี้คือความวิจิตรงดงามของเจดีย์ทรงสูงสี่อัฐที่มีความสูงกว่า 11 ชั้น สามารถมองเห็นได้แต่ไกล วัดนี้เป็นวัดเก่าแก่ของกรุงฮานอยถูกสร้างขึ้นในศตวรรษที่ 6 สมัยราชวงศ์ลี ชื่อเดิมของวัดนี้คือ คายก๊วก แปลว่า สร้างประเทศ ภายหลังได้เปลี่ยนชื่อวัดเป็น ฉินก๊วก แปลว่า พิทักษ์ประเทศ ทั้งสองข้างทางขนานข้างไปด้วยทะเลสาบตะวันตกทั้งดงาม



ให้ท่านอิสระ **ซ้อปั้งถนน 36 สาย (Old Quarter)** มีชื่อเรียกพื้นเมืองว่า 36 ผ่อเฟื่อง ในอดีตเป็นถนนที่มีชื่อเสียงในเรื่องของงานหัตถกรรมมายาวนานกว่า 600 ปี ในปัจจุบันถนนแห่งนี้มีสินค้ามากมาย เป็นแหล่งขายของที่ระลึกและสินค้าพื้นเมืองที่ใหญ่ที่สุดใจกลางกรุงฮานอย

(แจกขนมปังเวียดนาม 1 ชิ้น/ท่าน ก่อนออกเดินทาง)

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ ท่าอากาศยานนานาชาติໂພນບ້າຍ (กรุงเทพมหานคร) เพื่อเดินทางกลับ
สู่ ประเทศไทย

19.00 น. ออกเดินทางสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน เวียดนามแอร์ไลน์ (VN) เที่ยวบินที่ VN617 (มีบริการ
อาหารบนเครื่อง)

21.05 น. เดินทางถึง ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ ประเทศไทย โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

+++++

บริษัท ขอสงวนสิทธิ์ : ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสม โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า อันเนื่องมาจากเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัยเช่น เหตุการณ์ทางธรรมชาติ การเมือง สภาพการจราจรทั้งทางบกและทางอากาศ สถานะห้องพักรของแต่ละโรงแรม รวมไปถึงสภาพอากาศที่ไม่เอื้ออำนวย ทั้งนี้ทางเราจะคำนึงถึงความปลอดภัยและผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ และการบริการของรถบัสนำเที่ยวตามกฎหมายของประเทศเวียดนามสามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง มีอาจเพิ่มเวลาได้โดยมีคุณเทศก์และคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้น ๆ เป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง

หมายเหตุ : เนื่องจากการเป็นการจองทัวร์ล่วงหน้า ณ วันเดินทางจริง อาจจะมีเหตุการณ์ที่ทำให้ไฟล์ทบินล่าช้า หรือเปลี่ยนแปลงเวลาบิน หากท่านใดมีไฟล์ทบินภายในประเทศหรือต่างประเทศก่อนหรือหลังจากการเดินทาง โปรดสำรองเวลาในการจองตัวเครื่องบินไว้อย่างต่ำ 4-5 ชั่วโมง ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ของตัวท่านเอง ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นในส่วนของตัวเครื่องบินที่ไม่เกี่ยวข้องกับการโปรแกรมทัวร์

หากลูกค้าไม่มีความประสงค์จะเข้าร้านช้อปปิ้ง หรือหากท่านต้องการแยกตัวออกจากคณะ ณ วันที่มีการลงร้านช้อปปิ้ง ทางบริษัทฯ ขอสงวน สิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจากท่านเป็นจำนวนเงิน 50 USD//ท่าน/ร้าน

✓ อัตราค่าบริการรวม



ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับตามรายการที่ระบุ รวมถึงค่าภาษีสนามบิน และค่าภาษีน้ำมัน (รวมน้ำหนักกระเป๋าถือขึ้นเครื่องท่านละ 7kg และโหลดใต้ท้องเครื่อง ท่านละ 20 kg แขนงน้ำหนักไม่ได้)



ค่ารถโค้ชปรับอากาศ



โรงแรมที่พักตามที่ระบุ หรือเทียบเท่า (พัก 2-3 ท่าน/ห้อง)



ค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ ตามรายการที่ระบุ



ค่าอาหาร ตามรายการที่ระบุ



ค่าเบี้ยประกันอุบัติเหตุในการเดินทางท่องเที่ยว วงประกันท่านละ 1,000,000 บาท (เงื่อนไขตามกรมธรรม์)



ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % (เฉพาะค่าบริการ)



ภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 % (เฉพาะค่าบริการ)

✗ อัตราค่าบริการไม่รวม



ค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้เดินทาง อาทิ ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าโทรศัพท์ ค่าอาหาร เครื่องดื่ม ค่าช้อปปิ้ง ค่ามินิบาร์ในห้องและค่าพาหนะต่าง ๆ ที่มีได้ระบุในรายการ



ค่าธรรมเนียมวีซ่าเข้า **ประเทศเวียดนาม** สำหรับชาวต่างชาติ ที่ไม่ได้รับการงดเว้น วีซ่าเข้าประเทศเวียดนาม



ค่าธรรมเนียมในกรณีที่กระเป๋าสัมภาระที่มีน้ำหนักเกินกว่าที่สายการบินนั้น ๆ กำหนด หรือสัมภาระใหญ่เกินขนาดมาตรฐาน



ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม ภายหลังจากทางบริษัทฯ ได้ออกตัวเครื่องบินไปแล้ว



ค่าใช้จ่ายอื่นๆ เพิ่มเติมในกรณีที่ท่านติด COVID-19 ระหว่างเดินทาง เช่น ค่าโรงแรม ค่าตรวจต่างๆ ค่าเลื่อนตัวเครื่องบิน ฯลฯ



ค่าทิปมัคคุเทศก์, คนขับรถ, **1,200** บาท/ท่าน/ทริป, ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ แล้วแต่ความพึงพอใจของท่าน

เงื่อนไขการจอง และ การชำระเงิน

- ชำระมัดจำท่านละ 5,000 บาท ภายใน 24 ชั่วโมง หลังจากที่ท่านส่งเอกสารการจอง กรณีลูกค้าทำการจองก่อนวันเดินทางภายใน 30 วัน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวน
- ส่วนที่เหลือ ชำระก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 30 วัน
- หากไม่ชำระมัดจำตามที่กำหนด ขออนุญาตตัดที่นั่งให้ลูกค้าท่านอื่นที่รออยู่
- หากชำระไม่ครบตามจำนวน บริษัทฯถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ โดยไม่มีเงื่อนไข
- เมื่อท่านชำระเงินไม่ว่าจะทั้งหมดหรือบางส่วน ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว
- หากชำระเงินในแต่ละส่วนแล้ว โปรดส่งสำเนาการโอนเงิน มาทางอีเมลล์ของเซลล์ที่ท่านติดต่อ
- ส่งรายชื่อสำรองที่นั่ง ผู้เดินทางต้องส่งสำเนานั่งสือเดินทาง (Passport) หากไม่ส่งสำเนานั่งสือเดินทาง (Passport) มาให้ ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายอันเกิดจากความผิดพลาดจากการสะกดชื่อ-นามสกุล และอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตั๋วเครื่องบินทั้งสิ้น

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ เดินทางพร้อมญาติ

- สำเนาสูติบัตร (ใบเกิด) กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 6 ปี ต้องใช้สูติบัตรตัวจริง
- ใบยินยอมออกให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศ ของบิดามารดา ที่ออกให้โดยสำนักงานเขตหรือที่ว่าการอำเภอเท่านั้น

หมายเหตุ : โปรดตรวจสอบ Passport : จะต้องมียอายุคงเหลือ ณ วันเดินทางมากกว่า 6 เดือนขึ้นไป และเหลือหน้ากระดาษอย่างต่ำ 2 หน้าหากไม่มั่นใจโปรดสอบถามเจ้าหน้าที่

เงื่อนไขยกเลิกการจอง

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง **ตั้งแต่ 30 วันขึ้นไป** คืนเงินค่าทัวร์โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง **ในกรณีที่วันเดินทางตรงกับวันหยุดนักขัตฤกษ์ ต้องยกเลิกก่อน 45 วัน**
- **ยกเลิกก่อนการเดินทาง 15-29 วัน** คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ หรือหักค่าใช้จ่ายตามจริง เช่น ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน โรงแรม และค่าใช้จ่ายจำเป็นอื่นๆ
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง **น้อยกว่า 15 วัน** ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าทัวร์ที่ชำระแล้วทั้งหมด
- หากมีการยกเลิกการเดินทางโดยไม่ใช้ความผิดของบริษัททัวร์ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบ และ คืนค่าทัวร์ส่วนใดส่วนหนึ่งให้ท่านได้ไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น เช่น สถานทูตปฏิเสธวีซ่า ด้านตรวจคนเข้าเมือง นโยบายห้ามเข้า ออกประเทศฯลฯ
- กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงผู้เดินทาง (**เปลี่ยนชื่อ**) จะต้องแจ้งให้ทางบริษัททราบล่วงหน้า อย่างน้อย 21 วัน ก่อนออกเดินทาง กรณีแจ้งหลังจากเจ้าหน้าที่ออกเอกสารเรียบร้อยแล้ว ไม่ว่าส่วนใดส่วนหนึ่ง ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมด ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับช่วงพีเรียลวันที่เดินทางและกระบวนการของแต่ละคน เป็นสำคัญด้วย กรุณาสอบถามกับเจ้าหน้าที่เป็นกรณีพิเศษ
- กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงพีเรียลวันเดินทาง (**เลื่อนวันเดินทาง**) ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการหักค่าใช้จ่ายการดำเนินการต่างๆที่เกิดขึ้นจริงสำหรับการดำเนินการจองครั้งแรก ตามจำนวนครั้งที่เปลี่ยนแปลง ไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
- กรณีเจ็บป่วยจนไม่สามารถเดินทางได้ ต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลบริษัทฯ จะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป ทั้งนี้ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิก หรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง
- กรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี

หมายเหตุ : กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้อง และความเข้าใจตรงกับระหว่างท่านลูกค้าและบริษัท)

เงื่อนไขและรายละเอียดเพิ่มเติม

1. กรณีผู้ร่วมคณะยินดีที่จะเดินทางน้อยกว่า 15 ท่านทางบริษัทสงวนสิทธิ์ ไม่มีหัวหัวหน้าทัวร์ (มีไกด์ท้องถิ่นตลอดการเดินทางที่ประเทศเวียดนาม)
2. ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอันเนื่องจากสาเหตุต่างๆ
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อการจลาจล, ภัยธรรมชาติ, การนำสิ่งของผิดกฎหมายซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
5. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายอันเนื่องเกิดจากความประมาทของท่าน, เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
6. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด
7. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
8. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพักโดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่/ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม และไม่สามารถรับประกันได้
9. กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น ใช้วีลแชร์ กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง มิฉะนั้นบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้าได้
10. นักบุคคล พนักงานและตัวแทนของผู้จัดไม่มีสิทธิในการให้คำสัญญาใด ๆ ทั้งสิ้นแทนผู้จัด นอกจากมีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของผู้จัดกำกับเท่านั้น

เงื่อนไขและรายละเอียดเพิ่มเติม

11. ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้เนื่องจากเป็นการเหมาจ่ายกับตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมือง ไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนี เข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่น ๆ
12. กรณีต้องการพักแบบ 3 ท่าน ต่อห้องหรือห้องแบบ 3 เตียง Triple โรงแรมมีห้อง Triple ไม่เพียงพอ ขอสงวนสิทธิ์ในการจัดห้องให้เป็นแบบ แยก 2 ห้อง คือ 1 ห้องพักคู่ และ 1 ห้องพักเดี่ยว โดยต้องมีชำระค่าใช้จ่ายพักเดี่ยวเพิ่มเติม
13. สภาพการจราจรในช่วงวันเดินทางตรงกับวันหยุดเทศกาลของประเทศเวียดนามหรือวันเสาร์-อาทิตย์ รถอาจจะติด อาจทำให้เวลาในการท่องเที่ยว และข้อปบึงแต่ละสถานที่น้อยลง โดยเป็นดุลยพินิจของมัคคุเทศก์ และคนขับรถในการบริหารเวลา ซึ่งอาจจะขอความร่วมมือจากผู้เดินทางในบางครั้งที่ต้องเร่งรีบ เพื่อให้ได้ท่องเที่ยวตามโปรแกรม
14. บริการน้ำดื่ม 1 ขวด/ท่าน/วัน
15. การบริการของรถบัสนำเที่ยวตามกฎหมายของประเทศเวียดนามสามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง ในวันนั้นๆ อาจจะเพิ่มเวลาได้ โดยมัคคุเทศก์และคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้นๆ เป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง
16. ในกรณีที่พาสปอร์ตของท่านชำรุด หรือมีตราประทับใดๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการเดินทางและสายการบินแจ้งว่าไม่สามารถใช้เดินทางได้ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินไม่ว่ากรณีใดๆ เนื่องจากทางบริษัทได้มีการชำระค่าใช้จ่ายในการเดินทางทั้งหมดไปเรียบร้อยแล้ว
17. ในกรณีที่ลูกค้ามีวีซ่าทำงานที่ประเทศไทยอย่างถูกต้องตามกฎหมาย ท่านจะต้องทำ RE ENTRY VISA ก่อนออกนอกราชอาณาจักรไทยทุกครั้ง